

In Zeitungsinseraten

Deine Eltern ziehen ins Elsass. Was bedeutet das für dich? Kannst du dir vorstellen, wie du den neuen Alltag meistern würdest?



Zeitungsinserte
Montage CRDP d'Alsace

LANDAU, von Privat, freistehendes **Einfamilienhaus**, exklusive, ruhige **Lage** 6 ½ - Zimmer, Bad, separate Dusche, Balkon, Terrasse, ca. 160 m² Wohnfläche, voll unterkellert, 2 Garagen mit Geräteraum, Grundstück ca. 758 m². Preis: 550 000 €

À vendre à **WOERTH** : Belle maison, const. traditionnelle, 7 pièces sur 150 m², **terrain** 5 ares, prix 450 000 €

BUBENDORF 5 ½ Zimmer- **Einfamilienhäuser**, Bad, sep. WC mit Dusche, Gartensitzplatz, Nettowohnfläche 158 m², Parzellen 409 m², inkl. Garage und Land, Festpreis 780 000.- CHF.

Arbeitsaufträge

- Aus welchen Gründen ziehen die Deutschen und die Schweizer ins Elsass?
- Vergleiche die Verkaufspreise und achte dabei auf den Wechselkurs der Währungen.
- Was hat der Zuzug der Schweizer und der Deutschen im Elsass zur Folge?
- Diskutiert in der Klasse über mögliche Problemlösungen. Denkt dabei an die Tragweite eurer Vorschläge!

Im Spiegel der Zeitung

Dernières Nouvelles d'Alsace du 21 avril 1996

„Les achats de **logements** en Alsace par des **résidents** allemands ou suisses ne concernent qu'une **transaction** sur cinq et apparaissent limités à certaines **communes frontalières**. L'analyse statistique porte sur la totalité des achats en 1993, soit 2486 transactions dont 424 concernent des **ressortissants allemands** et 78 des ressortissants suisses. Le total représente donc un achat de logement sur cinq dans ces 351 communes frontalières. L'étude rappelle que l'Alsace compte officiellement 13 000 résidents suisses ou allemands, soit moins de 1% de la **population alsacienne**.“

Rheinpfalz vom 3. Dezember 1996

„Hintergrund dieser Entwicklung ist das in den letzten Jahren gesteigerte Interesse der Deutschen, **sich** im Elsass **niederzulassen**. So hat sich seit 1990 die Zahl der **Bewohner** in französischen Orten in Grenznähe fast verdoppelt. Ein Notar aus dem Nordelsass berichtete, dass in seinem Büro seinerzeit sechzig Prozent aller **Grundstückskäufe** von Deutschen getätigt worden seien. Anreize dabei waren die Nähe zur **Grenze** und zum Arbeitsplatz auf der deutschen Rheinseite, vor allem aber die erheblich niedrigeren **Grundstückspreise** im Elsass. Die Probleme wurden dabei freilich oft übersehen oder unterschätzt, Probleme für Deutsche und Elsässer gleichermaßen. Es gibt Schwierigkeiten bei der **Eingliederung**, die Kinder deutscher **Neubürger** gehen nicht in elsässische Schulen, und die erwarteten Geschäfte bleiben vielfach aus, weil die Deutschen nach wie vor in Deutschland einkaufen.“

MINIWÖRTERBUCH • LEXIQUE

die Wohnung: le logement
die Grenzgemeinde: la commune frontalière
der Staatsbürger: le ressortissant
umziehen: déménager
das Geschäft: la transaction
das Grundstück: le terrain
die Bevölkerung: la population
der Bewohner: le résident